

MaxxHome

Convector kachel

1800 - 2000 Watt

220-240V ~ 50-60Hz

GEBUIKERSHANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUALE D'USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ANVÄNDARMANUAL



Model: 20552



Model: 22215

NL: Convector kachel
FR: Convecteur électrique
DE: Konvektor heizgerät
EN: Convector heater
ES: Calentador de convector
IT: Termoconvettore
PL: Grzejnik konwektorowy
SE: Konvektorvärmare



Model: 21979

Model: 20552 - 22215 - 21979

NL. GEBRUIKERSHANDLEIDING

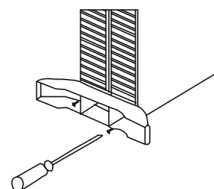
**LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG ALVORENS DE KACHEL TE GEBRUIKEN.
BEWAAR DEZE HANDLEIDING !
DIT PRODUCT IS SLECHTS GESCHIKT VOOR GOED GEÏSOLEERDE RUIMTEN
OF VOOR OCCASIONAAL GEBRUIK!**

WAARSCHUWING

- Laat een verwarmingstoestel niet onbewaakt achter, zeker niet als er ook kinderen of huisdieren aanwezig zijn.
- Verwarmingstoestellen op gas of petroleum hebben voldoende verluchting nodig. Stop dus niet alle kieren dicht. Anders bestaat er gevaar voor CO-vergiftiging.
- Wees voorzichtig met verwarmingstoestellen, leg er niets op en plaats ze op voldoende afstand van brandbare voorwerpen.
- Gebruik enkel elektrische toestellen met een veilig snoer.
- Schakel toestellen die je niet gebruikt volledig uit, zeker als je slaapt of niet thuis bent.
- Controleer je verwarmingstoestel regelmatig. Een slecht werkende installatie kan leiden tot brand.

MONTAGE VAN DE KACHEL

Voordat U de kachel gebruikt, moeten de pootjes (apart meegeleverd in de doos) op de eenheid worden gemonteerd. Deze moeten aan de voet van de kachel worden bevestigd met behulp van de 4 meegeleverde zelf tappende schroeven, waarbij U ervoor zorgt dat ze zich op de juiste manier in de onderste uiteinden van de vormbak van de kachel bevinden.

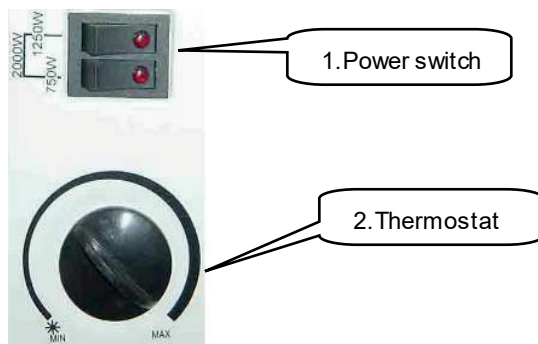


VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (lezen voor gebruik van kachel)

1. Gebruik de kachel niet tenzij de voeten correct zijn bevestigd.
2. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar het stopcontact waarin de kachel is gestoken in overeenstemming is met het classificatie-etiket op de kachel en dat het stopcontact geaard is.
3. Houd het netsnoer uit de buurt van de hete behuizing van de kachel.
4. **Waarschuwing:** Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
5. **Waarschuwing:** dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
6. Alleen voor gebruik binnenshuis.
7. Plaats de kachel niet op dikke tapijten.
8. Zorg er altijd voor dat de kachel op een stevige, vlakke ondergrond staat.
9. Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen of meubels om brandgevaar te voorkomen.
10. **Waarschuwing:** de kachel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
11. Steek geen voorwerpen door de warmteafvoer of luchtroosters van de kachel.
12. Gebruik de kachel niet op plaatsen waar ontvlambare vloeistoffen zijn opgeslagen of waar ontvlambare dampen kunnen voorkomen.
13. Koppel altijd de stekker van de kachel los en laat deze afkoelen voordat u hem van de ene naar de andere locatie verplaatst.
14. **Waarschuwing:** als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
15. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
16. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

WERKING VAN DE KACHEL - MODEL 20552 - 22215

OPMERKING: Het is normaal dat de kachels voor de eerste keer worden aangezet of wanneer ze worden ingeschakeld nadat ze gedurende langere tijd niet zijn gebruikt, kunnen de kachels wat geur en dampen afgeven. Dit zal verdwijnen als de verwarming korte tijd aan heeft gestaan.



Kies een geschikte locatie voor de kachel, rekening houdend met de bovenstaande veiligheidsinstructies. Steek de stekker van de kachel in een geschikt stopcontact.

Draai de thermostaatknop volledig in wijzerzin tot de maximale instelling.

Schakel de verwarmingselementen in met behulp van de tuimelschakelaars op het zijpaneel.

Wanneer de verwarmingselementen zijn ingeschakeld, lichten de schakelaars op.

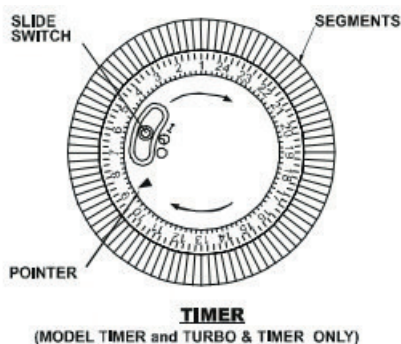
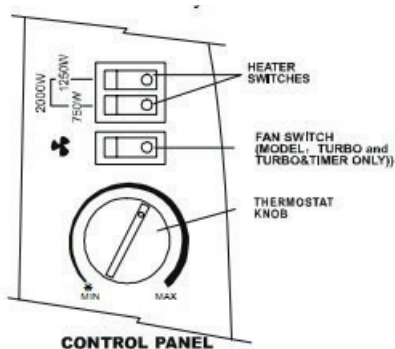
Voor maximale warmteafgifte moeten beide schakelaars aan staan.

Wanneer de gewenste kamertemperatuur is bereikt, moet de thermostaatknop langzaam tegen de klok in worden gedraaid totdat de thermostaat hoorbaar los klikt en de lichten op de elementenschakelaars naar buiten lijken te schijnen.

Hierna houdt de kachel de luchttemperatuur in de kamer op de ingestelde temperatuur door automatisch aan en uit te schakelen.

Alle bovenstaande instructies voor model 20552 en 22215 (hierboven) zijn ook van toepassing op model 21979.

Dit model is uitgerust met een 24-uurs timer met 96 segmenten rond de omtrek, elk segment staat gelijk aan 15 minuten tijd. Met behulp van deze timer is het mogelijk om de tijd en duur van de gewenste periode(s) in te stellen dat de kachel zal werken, in elke periode van 24 uur.



Timerbediening

Het midden van de timer heeft een schuifschakelaar met 3 standen.

In de middelste stand (aangeduid met het kloksymbool) zal de timer de verwarming in- en uitschakelen op tijden die door de segmenten zijn ingesteld (zie de timer instellen, hieronder).

De positie die wordt aangegeven door de "T", is een timer-override-positie. De timer blijft lopen, maar de verwarming wordt continu van stroom voorzien. Hierdoor kan de verwarming indien nodig altijd aanstaan.

In de positie aangegeven met de "O", blijft de timer lopen, maar wordt er geen stroom naar de verwarming gevoerd.

Zorg ervoor dat de schuifschakelaar op de timer in de middelste stand naast het kloksymbool staat.

Draai de buitenste ring van de timer met de klok mee totdat de huidige tijd is uitgelijnd met de pijlaanwijzer, d.w.z. als de tijd dat de timer wordt ingesteld 8 uur 's avonds is, draait u de buitenste ring totdat het getal 20 in lijn is met de pijl wijzer.

Stel de tijd in die de verwarmers nodig heeft om te werken door de segmenten rond de buitenste ring naar voren te trekken, passend bij de vereiste looptijd(en).

Indien ingesteld, zal de verwarming elke dag gedurende de geprogrammeerde tijden werken. Let op, de kachel moet altijd zijn aangesloten op een stopcontact, de elementschakelaars moeten in de "aan"-stand staan en de thermostaat moet goed zijn ingesteld om ervoor te zorgen dat de kachel aangaat.

Als de verwarming continu moet werken, moet de schuifschakelaar op de timer in de "T"-stand worden gezet.

Als het daarna nodig is om terug te keren naar de timerfunctie, moet de schuifschakelaar op de timer in de middelste (klok)stand worden gezet.

Opmerking: Bij gebruik in de timermodus moet er rekening mee worden gehouden dat de kachel zonder toezicht aan kan gaan.

DE KACHEL REINIGEN

Koppel de kachel altijd los van het stopcontact en laat hem afkoelen voordat U hem schoonmaakt. Maak de buitenkant van de kachel schoon door deze af te vegen met een vochtige doek en af te vegen met een droge doek.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen en laat geen water in de kachel komen.

OPBERGEN VAN DE KACHEL

Wanneer de kachel lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden beschermd tegen stof en op een schone, droge plaats worden bewaard.

FR. MODE D'EMPLOI

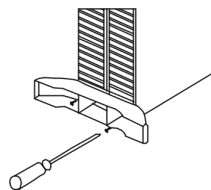
**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE CHAUFFAGE.
CONSERVEZ CE MANUEL!
CE PRODUIT NE CONVIENT QU'À DES ESPACES BIEN ISOLÉS OU À
DES UTILISATIONS OCCASIONNELLES!**

ATTENTION

- Ne laissez pas un appareil de chauffage sans surveillance, surtout si des enfants ou des animaux domestiques sont présents.
- Les chauffages au gaz ou au pétrole doivent être correctement ventilés. Par conséquent, il ne faut pas boucher toutes les fissures. Sinon, il y a un risque d'empoisonnement au CO.
- Soyez prudent avec les appareils de chauffage, ne posez rien dessus et tenez-les à une distance sûre des objets inflammables.
- N'utilisez que des appareils électriques dont le cordon est sécurisé.
- Éteignez les appareils que vous n'utilisez pas, surtout si vous dormez ou si vous n'êtes pas chez vous.
- Vérifiez régulièrement votre appareil de chauffage. Une installation qui fonctionne mal peut entraîner au feu.

ASSEMBLAGE DU CHAUFFAGE

Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, les jambes doivent être (fourni séparément dans la boîte) sur l'appareil monté. Ceux-ci doivent être à la base du poêle être confirmé en utilisant les 4 fournis vis autotaraudeuses, grâce à quoi vous vous assurez qu'elles collent correctement dans les extrémités inférieures du récipient de moule du poêle.

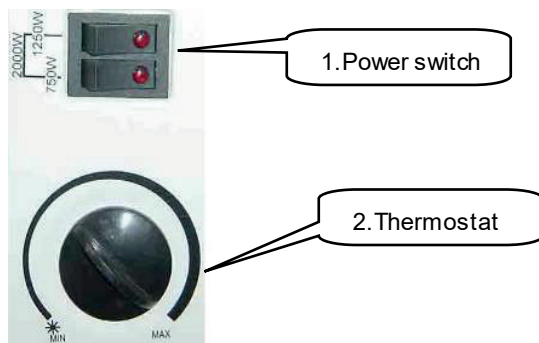


CONSIGNES DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser le poêle)

1. N'utilisez le radiateur que si les pieds sont correctement fixés.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique de la prise où l'appareil de chauffage est branché conforme à l'étiquette de classification sur le poêle et que la prise est mise à la terre.
3. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart du boîtier chaud du poêle.
4. **Avertissement:** N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou piscine.
5. **Avertissement:** ne couvrez pas le chauffage pour éviter une surchauffe.
6. Pour usage intérieur seulement.
7. Ne placez pas l'appareil de chauffage sur des tapis épais.
8. Assurez-vous toujours que le radiateur est sur une surface ferme et plane.
9. Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez pas le radiateur à proximité de rideaux ou de meubles.
10. **Avertissement:** l'appareil de chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
11. Ne pas insérer d'objets dans la dissipation de chaleur ou les bouches d'aération du radiateur.
12. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans des endroits où des liquides inflammables sont stockés ou dans lesquels des vapeurs inflammables peuvent se produire.
13. Débranchez toujours le bouchon de l'appareil de chauffage et laissez-le refroidir avant de le retirer déplacé à l'autre endroit.
14. **Avertissement:** si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant du service technique ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.
15. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées avoir reçu ou reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
16. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE - MODÈLE 20552 - 22215

REMARQUE: Il est normal que les chauffages soient allumés pour la première fois ou s'ils restent allumés après une longue période d'inutilisation, ils peuvent émettre des odeurs et des vapeurs. Cela disparaîtra si le chauffage a été allumé pendant une courte période.



Choisissez un emplacement approprié pour le poêle, en tenant compte des instructions de sécurité ci-dessus. Insérez la fiche de l'appareil de chauffage dans une prise appropriée.

Tournez le bouton du thermostat complètement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum.

Allumez les éléments chauffants à l'aide des interrupteurs à bascule situés sur le panneau latéral.

Lorsque les éléments chauffants sont allumés, les interrupteurs s'allument.

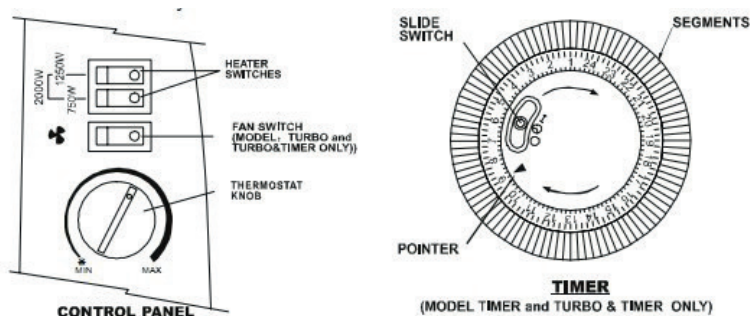
Les deux interrupteurs doivent être allumés pour une émission de chaleur maximale.

Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le bouton du thermostat doit être tourné lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat émette un déclic sonore et que les voyants des commutateurs d'élément semblent s'éteindre.

Ensuite, l'appareil de chauffage maintient la température de l'air dans la pièce à la température définie en allumant et en éteignant automatiquement.

Toutes les instructions ci-dessus pour les modèles 20552 et 22215 (ci-dessus) s'appliquent également au modèle 21979.

Ce modèle est équipé d'une minuterie de 24 heures avec 96 segments autour du périmètre, chaque segment équivalant à 15 minutes de temps. À l'aide de cette minuterie, il est possible de régler l'heure et la durée de la ou des périodes souhaitées pendant lesquelles le poêle fonctionnera, dans n'importe quelle période de 24 heures.



Contrôle de la minuterie

Le centre de la minuterie a un interrupteur à glissière à 3 positions.

En position centrale (indiquée par le symbole de l'horloge), la minuterie allumera et éteindra le chauffage aux heures définies par les segments (voir réglage de la minuterie ci-dessous).

La position indiquée par le "T" est une position de neutralisation de la minuterie. La minuterie continuera de fonctionner mais l'alimentation sera alimentée en continu vers le radiateur. Cela permet au chauffage d'être allumé en permanence si nécessaire.

Dans la position indiquée par le « O », la minuterie continue de fonctionner mais aucune alimentation n'est fournie au réchauffeur.

Assurez-vous que l'interrupteur à glissière de la minuterie est en position médiane à côté du symbole de l'horloge.

Faites tourner la bague extérieure de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure actuelle soit alignée avec le pointeur fléché, c'est-à-dire que si l'heure à laquelle la minuterie est réglée est 20 heures, faites tourner la bague extérieure jusqu'à ce que le chiffre 20 soit aligné avec la flèche aiguille.

Réglez la durée de fonctionnement du réchauffeur en tirant les segments autour de l'anneau extérieur vers l'avant en fonction de la ou des périodes de fonctionnement requises.

Lorsqu'il est réglé, le radiateur fonctionnera chaque jour pendant les heures programmées. Notez que l'appareil de chauffage doit toujours être branché sur une prise de courant, les interrupteurs des éléments doivent être en position "marche" et le thermostat doit être réglé de manière appropriée pour garantir que l'appareil de chauffage s'allume.

Si le radiateur doit fonctionner en continu, l'interrupteur à glissière de la minuterie doit être réglé sur la position "T".

S'il est ensuite nécessaire de revenir au fonctionnement de la minuterie, l'interrupteur à glissière de la minuterie doit être réglé sur la position centrale (horloge).

Remarque : Lors de l'utilisation en mode minuterie, il convient de tenir dûment compte du fait que le chauffage peut s'allumer sans surveillance.

NETTOYEZ LE CHAUFFAGE

Débranchez toujours le radiateur de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyez l'extérieur du poêle en l'essuyant avec un chiffon humide et en l'essuyant avec un chiffon sec.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'abrasifs et ne laissez pas d'eau pénétrer dans l'appareil de chauffage.

DEFAULT LE CHAUFFE

Si l'appareil de chauffage n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et conservé dans un endroit propre et sec.

DE. BEDIENUNGSANLEITUNG

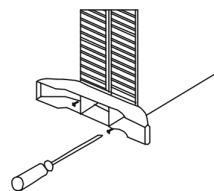
**BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS HEIZGERÄT BENUTZEN.
SPEICHERN SIE DIESES HANDBUCH!
DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RAUME ODER GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET!**

WARNUNG

- Lassen Sie ein Heizgerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere wenn auch Kinder oder Haustiere anwesend sind.
- Gas- oder Petroleumheizgeräte benötigen eine ausreichende Belüftung. Schließen Sie also nicht alle Risse. Andernfalls besteht die Gefahr einer CO-Vergiftung.
- Seien Sie vorsichtig mit Heizgeräten, stellen Sie nichts darauf und stellen Sie sie in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen auf.
- Verwenden Sie nur Elektrogeräte mit einem sicheren Kabel.
- Schalten Sie nicht verwendete Geräte vollständig aus, insbesondere wenn Sie schlafen oder nicht zu Hause sind.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Ihr Heizgerät. Eine fehlerhafte Installation kann zu einem Brand führen.

MONTAGE DES HEIZGERÄTS

Vor dem Gebrauch der Heizung müssen die Beine sein (separat im Lieferumfang enthalten) am Gerät montiert. Diese müssen sich am Boden des Ofens befinden mit den 4 mitgelieferten bestätigt werden selbstschneidende Schrauben, wobei Sie darauf achten, dass sie haften richtig in die unteren Enden des Formbehälters vor Herd.

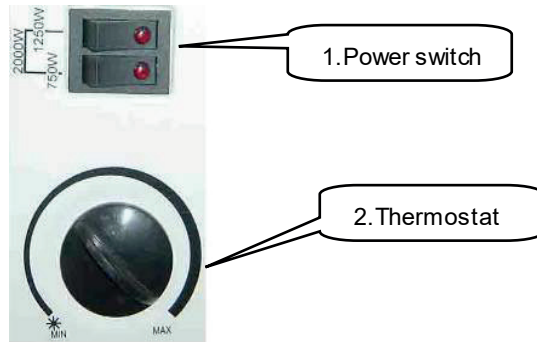


SICHERHEITSHINWEISE (vor Gebrauch des Ofens lesen)

1. Verwenden Sie das Heizgerät nur, wenn die Füße richtig befestigt sind.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung zur Steckdose, an der die Heizung angeschlossen ist Entspricht dem Klassifizierungsetikett auf dem Ofen und dass die Steckdose geerdet ist.
3. Halten Sie das Netzkabel vom heißen Gehäuse des Ofens fern.
4. **Warnung:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
5. **Warnung:** Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
6. Nur zur Verwendung in Innenräumen.
7. Stellen Sie das Heizgerät nicht auf dicke Teppiche.
8. Stellen Sie immer sicher, dass das Heizgerät auf einem festen, ebenen Untergrund steht.
9. Um Brandgefahr zu vermeiden, stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln auf.
10. **Warnung:** Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
11. Führen Sie keine Gegenstände durch die Wärmeableitung oder die Lüftungsöffnungen des Heizgeräts.
12. Verwenden Sie das Heizgerät nicht an Orten, an denen brennbare Flüssigkeiten gelagert werden oder brennbare Dämpfe auftreten können.
13. Ziehen Sie immer den Heizungsstecker und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn von einem abziehen an den anderen Ort gezogen.
14. **Warnung:** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
15. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen gedacht, sofern sie nicht beaufsichtigt werden Anweisungen zur Verwendung des Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erhalten oder erhalten haben.
16. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BETRIEB DES HEIZGERÄTS - MODELL 20552 - 22215

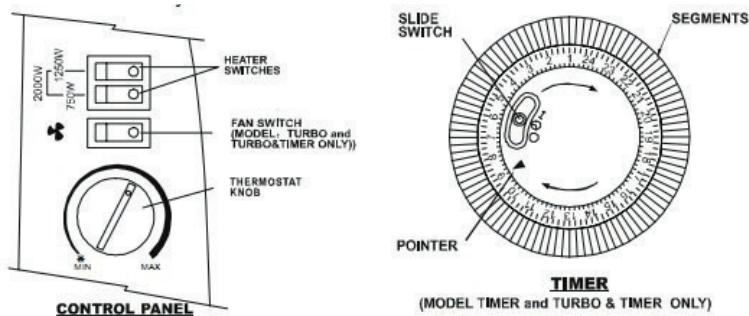
HINWEIS: Es ist normal, dass die Heizungen zum ersten Mal eingeschaltet werden oder wenn sie nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet werden, können Gerüche und Dämpfe von den Heizungen ausgehen. Diese erlischt, wenn die Heizung kurz eingeschaltet war.



Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Ofen unter Berücksichtigung der obigen Sicherheitshinweise. Stecken Sie den Stecker des Heizgerätes in eine geeignete Steckdose. Drehen Sie den Thermostatknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Schalten Sie die Heizelemente mit den Wippschaltern an der Seitenwand ein. Beim Einschalten der Heizelemente leuchten die Schalter. Beide Schalter müssen für maximale Wärmeabgabe eingeschaltet sein. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, muss der Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Thermostat hörbar klickt und die Lichter an den Elementschaltern zu leuchten scheinen. Danach hält die Heizung die Lufttemperatur im Raum durch automatisches Ein- und Ausschalten auf der eingestellten Temperatur.

Alle obigen Anweisungen für Modell 20552 und 22215 (oben) gelten auch für Modell 21979.

Dieses Modell ist mit einem 24-Stunden-Timer ausgestattet, der 96 Segmente um seinen Umfang hat, wobei jedes Segment 15 Minuten entspricht. Mit Hilfe dieses Timers ist es möglich, die Zeit und die Dauer der Zeitspanne(n) innerhalb von 24 Stunden vor einzustellen, in denen die Heizung in Betrieb sein soll.



Timer-Betrieb

In der Mitte des Timers befindet sich ein Schiebeschalter mit 3 Positionen.

In der mittleren Position (gekennzeichnet durch das Uhrensymbol) schaltet die Zeitschaltuhr die Heizung zu den durch die Segmente eingestellten Zeiten ein und aus (siehe Einstellung der Zeitschaltuhr unten).

Die mit „T“ gekennzeichnete Position ist eine Timer-Übersteuerungsposition. Der Timer läuft weiter, aber die Heizung wird kontinuierlich mit Strom versorgt. Dadurch kann die Heizung bei Bedarf die ganze Zeit eingeschaltet bleiben.

In der mit „O“ gekennzeichneten Position läuft die Zeitschaltuhr weiter, aber der Heizung wird kein Strom zugeführt.

Stellen Sie sicher, dass sich der Schiebeschalter am Timer in der mittleren Position neben dem Uhrensymbol befindet.

Drehen Sie den äußeren Ring des Timers im Uhrzeigersinn, bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Pfeilzeiger übereinstimmt, d. h. wenn die Uhrzeit des Timers auf 20:00 Uhr eingestellt wird, drehen Sie den äußeren Ring, bis die Zahl 20 mit dem Pfeil übereinstimmt Zeiger.

Stellen Sie die Zeit ein, die die Heizung laufen soll, indem Sie die Segmente um den Außenring entsprechend der erforderlichen Laufzeit(en) nach vorne ziehen.

Wenn eingestellt, läuft die Heizung jeden Tag zu den programmierten Zeiten. Beachten Sie, dass das Heizgerät immer an eine Steckdose angeschlossen sein muss, die Elementschalter auf „Ein“ stehen müssen und der Thermostat entsprechend eingestellt sein muss, um sicherzustellen, dass das Heizgerät eingeschaltet wird.

Wenn die Heizung kontinuierlich laufen soll, sollte der Schiebeschalter am Timer auf die Position „T“ gestellt werden.

Wenn danach wieder auf Timerbetrieb zurückgeschaltet werden soll, sollte der Schiebeschalter an der Zeitschaltuhr auf Mittelstellung (Uhr) gestellt werden.

Hinweis: Bei Verwendung im Timer-Modus sollte gebührend berücksichtigt werden, dass die Heizung eingeschaltet werden kann, wenn sie unbeaufsichtigt ist.

HEIZUNG REINIGEN

Trennen Sie das Heizgerät immer von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie die Außenseite des Ofens, indem Sie ihn mit einem feuchten Tuch und mit einem trockenen Tuch abwischen.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und lassen Sie kein Wasser in die Heizung gelangen.

FEHLER AM HEIZGERÄT

Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

EN. USER'S MANUAL

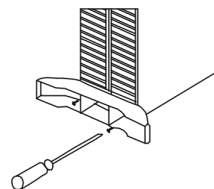
**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE STOVE.
SAVE THIS MANUAL!
THIS PRODUCT IS SUITABLE FOR WELL-INSULATED AREA OR OCCASIONAL USE ONLY!**

WARNING

- Do not leave a heating appliance unattended, especially if children or pets are also present.
- Gas or petroleum heating appliances require adequate ventilation. So don't close all the cracks. Otherwise there is a risk of CO poisoning.
- Be careful with heating appliances, do not put anything on them and place them at a sufficient distance from combustible objects.
- Only use electrical appliances with a safe cord.
- Completely turn off devices you are not using, especially when you are sleeping or not at home.
- Check your heating device regularly. A malfunctioning installation can lead to a fire.

MOUNTING THE HEATER

Before using the stove, the feet (supplied separately in the box) must be mounted on the unit. These must be attached to the base of the stove using the 4 self-tapping screws provided, ensuring they are correctly positioned in the lower ends of the stove mold box.

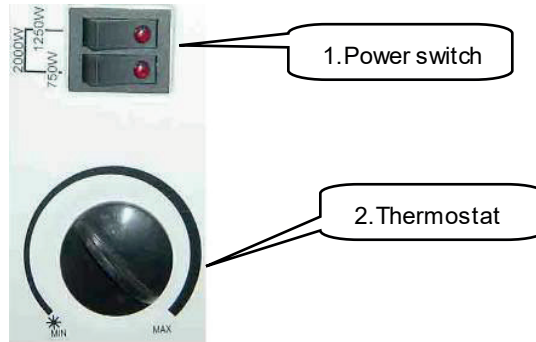


SAFETY INSTRUCTIONS (read before using heater)

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Make sure that the power supply to the outlet the heater is plugged into is in accordance with the rating label on the heater and that the outlet is grounded.
3. Keep the power cord away from the hot stove housing.
4. **Warning:** Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
5. **Warning:** do not cover the stove to avoid overheating.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on thick carpets.
8. Always make sure that the heater is on a firm, level surface.
9. To avoid the risk of fire, do not place the stove near curtains or furniture.
10. **Warning:** the heater must not be placed directly under a socket.
11. Do not insert any objects through the heater's heat sink or air vents.
12. Do not use the heater in places where flammable liquids are stored or where flammable vapors may occur.
13. Always unplug the heater and allow it to cool before moving it from one location to another.
14. **Warning:** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HEATER OPERATION - MODEL 20552 - 22215

NOTE: It is normal for the heaters to be turned on for the first time or when they are turned on after they have not been used for an extended period of time, the heaters may give off some odor and fumes. This will disappear if the heating has been on for a short time.



Choose a suitable location for the stove, taking into account the above safety instructions. Plug the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully clockwise to the maximum setting.

Turn on the heating elements using the toggle switches on the side panel.

When the heating elements are on, the switches light up.

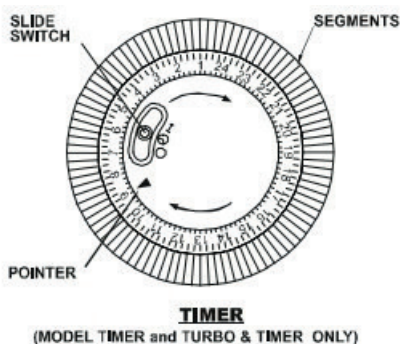
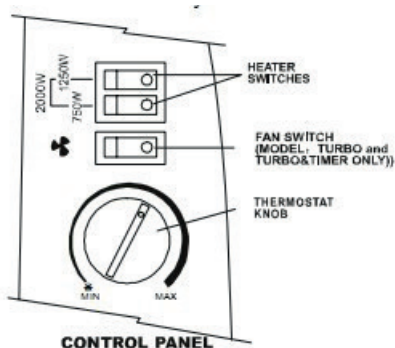
For maximum heat output, both switches should be on.

When the desired room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until the thermostat audibly clicks off and the lights on the element switches appear to shine out.

After this, the heater keeps the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

All the above instructions for model 20552 and 22215 (above) also apply to model 21979.

This model is fitted with a 24hr timer which has 96 segments around its circumference, each segment being equivalent to 15 minutes of time. With the aid of this timer it is possible to preset the time and duration of the period(s) that it is desired the heater will operate, in any 24hr period.



Timer Operation

The centre of the timer has a 3 position slide switch.

In the central position (denoted by the clock symbol) the timer will switch the heater on and off at times set by the segments. (see setting the timer, below).

The position denoted by the "T", is a timer override position. The timer will continue to run but power will be fed continuously to the heater. This enables the heater to be on all the time if required.

In the position denoted by the "O", the timer continues to run but no power is fed to the heater.

Ensure the slide switch on the timer is at the mid position next to the clock symbol.

Rotate the outer ring of the timer in a clockwise direction until the current time is lined up with the arrow pointer, i.e. if the time the timer is being set is 8 Pm, rotate the outer ring until the number 20 is in line with the arrow pointer.

Set the time the heater is required to run by pulling the segments around the outer ring forward appropriate to the running period (s) required.

When set, the heater will operate each day during the times programmed. Note, the heater must always be plugged into a power socket, the element switches must be in the "on" position and the thermostat must be suitably set to ensure the heater will come on.

If the heater is required to run continuously the slide switch on the timer should be set to the "T" position.

If it is subsequently required to revert back to timer operation, the slide switch on the timer should be set to the central (clock) position.

Note: When using in timer mode, due consideration should be given to the fact that the heater may come on whilst unattended.

CLEAN THE HEATER

Always disconnect the heater from the socket and let it cool down before cleaning.

Clean the outside of the stove by wiping it with a damp cloth and wiping with a dry cloth.

Do not use cleaning agents or abrasives and do not allow water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the stove is not used for a long time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

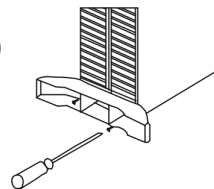
**LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA ESTUFA.
¡GUARDE ESTE MANUAL!
¡ESTE PRODUCTO ES APTO PARA ÁREAS BIEN AISLADAS O PARA USO OCASIONAL ÚNICAMENTE!**

ADVERTENCIA

- No deje un aparato de calefacción sin vigilancia, especialmente si también hay niños o mascotas presentes.
- Los aparatos de calefacción de gas o petróleo requieren una ventilación adecuada. Así que no cierres todas las grietas. De lo contrario, existe el riesgo de intoxicación por CO.
- Tenga cuidado con los aparatos de calefacción, no coloque nada sobre ellos y colóquelos a una distancia suficiente de los objetos combustibles.
- Utilice únicamente aparatos eléctricos con un cable seguro.
- Apague completamente los dispositivos que no esté usando, especialmente cuando esté durmiendo o no esté en casa.
- Revise su dispositivo de calefacción con regularidad. Una instalación defectuosa puede provocar un incendio.

MONTAJE DEL CALEFACTOR

Antes de usar la estufa, los pies (suministrados por separado en la caja) deben estar montados en la unidad. Estos deben fijarse a la base de la estufa con los 4 tornillos autorroscantes provistos, asegurándose de que estén colocados correctamente en los extremos inferiores de la caja del molde de la estufa.

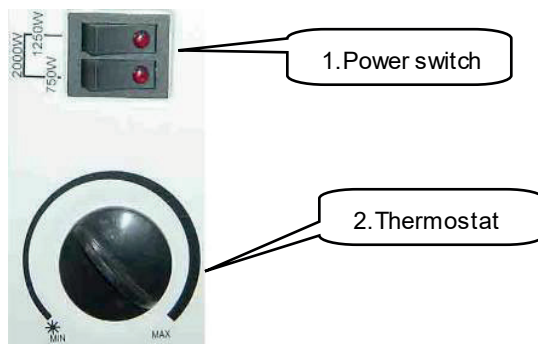


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (lea antes de usar la estufa)

1. No use el calentador a menos que las patas estén bien colocadas.
2. Asegúrese de que la fuente de alimentación del tomacorriente al que está conectado el calentador cumpla con la etiqueta de clasificación del calentador y que el tomacorriente esté conectado a tierra.
3. Mantenga el cable de alimentación alejado de la carcasa de la estufa caliente.
4. **Advertencia:** No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
5. **Advertencia:** no cubra la estufa para evitar el sobrecalentamiento.
6. Solo para uso en interiores.
7. No coloque el calentador sobre alfombras gruesas.
8. Asegúrese siempre de que el calentador esté sobre una superficie firme y nivelada.
9. Para evitar el riesgo de incendio, no coloque la estufa cerca de cortinas o muebles.
10. **Advertencia:** el calentador no debe colocarse directamente debajo de un enchufe.
11. No inserte ningún objeto a través del dissipador de calor del calentador o las salidas de aire.
12. No utilice el calentador en lugares donde se almacenen líquidos inflamables o donde puedan producirse vapores inflamables.
13. Siempre desenchufe el calentador y deje que se enfríe antes de moverlo de un lugar a otro.
14. **Advertencia:** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.
15. Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del electrodoméstico por una persona responsable de su uso. seguridad.
16. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL CALENTADOR - MODELO 20552 - 22215

NOTA: Es normal que los calentadores se enciendan por primera vez o cuando se enciendan después de que no se hayan utilizado durante un período prolongado de tiempo, los calentadores pueden emitir algunos olores y vapores. Desaparecerá si la calefacción ha estado encendida durante un tiempo breve.



Elija una ubicación adecuada para la estufa, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad anteriores. Enchufe el calentador en un enchufe adecuado.

Gire la perilla del termostato completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste máximo.

Encienda los elementos calefactores con los interruptores de palanca del panel lateral.

Cuando los elementos calefactores están encendidos, los interruptores se encienden.

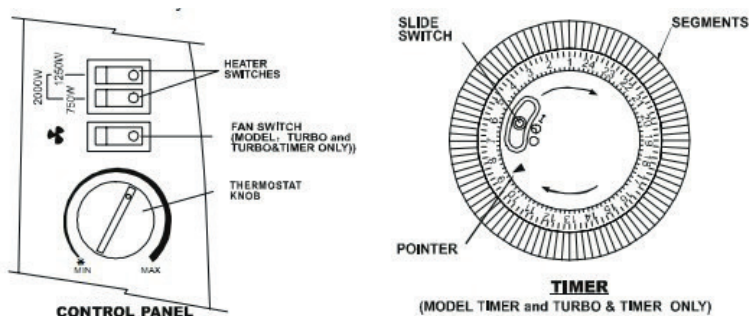
Para una salida de calor máxima, ambos interruptores deben estar encendidos.

Cuando se alcance la temperatura ambiente deseada, gire lentamente la perilla del termostato en sentido antihorario hasta que el termostato se suelte de forma audible y las luces de los interruptores de los elementos parezcan brillar.

Después de esto, el calentador mantiene la temperatura del aire en la habitación a la temperatura establecida encendiendo y apagando automáticamente.

Todas las instrucciones anteriores para los modelos 20552 y 22215 (arriba) también se aplican al modelo 21979.

Este modelo está equipado con un temporizador de 24 horas que tiene 96 segmentos alrededor de su circunferencia, cada segmento equivale a 15 minutos de tiempo. Con la ayuda de este temporizador, es posible preestablecer el tiempo y la duración de los períodos en los que se desea que funcione el calentador, en cualquier período de 24 horas.



Operación del temporizador

El centro del temporizador tiene un interruptor deslizable de 3 posiciones.

En la posición central (indicada por el símbolo del reloj), el temporizador encenderá y apagará el calefactor a las horas establecidas por los segmentos (consulte la configuración del temporizador, a continuación).

La posición indicada por la "T" es una posición de anulación del temporizador. El temporizador continuará funcionando, pero la energía se alimentará continuamente al calentador. Esto permite que el calentador esté encendido todo el tiempo si es necesario.

En la posición indicada por la "O", el temporizador continúa funcionando pero no se alimenta energía al calentador.

Asegúrese de que el interruptor deslizable del temporizador esté en la posición media junto al símbolo del reloj.

Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual esté alineada con el puntero de flecha, es decir, si la hora en que se configura el temporizador son las 8:00 p. m., gire el anillo exterior hasta que el número 20 esté alineado con la flecha puntero.

Establezca el tiempo que se requiere que el calentador funcione tirando de los segmentos alrededor del anillo exterior hacia adelante de acuerdo con los períodos de funcionamiento requeridos.

Cuando se configura, el calentador funcionará todos los días durante los horarios programados.

Tenga en cuenta que el calentador siempre debe estar enchufado a una toma de corriente, los interruptores de los elementos deben estar en la posición de "encendido" y el termostato debe estar configurado adecuadamente para garantizar que el calentador se encienda.

Si se requiere que el calentador funcione continuamente, el interruptor deslizable del temporizador debe colocarse en la posición "T".

Si posteriormente se requiere volver a la operación del temporizador, el interruptor deslizable del temporizador debe colocarse en la posición central (reloj).

Nota: Cuando se utiliza en modo temporizador, se debe tener en cuenta el hecho de que el calefactor puede encenderse sin supervisión.

LIMPIAR LA ESTUFA

Desenchufe siempre el calentador y déjelo enfriar antes de limpiarlo.

Limpie el exterior de la estufa frotándolo con un paño húmedo y frotando con un paño seco.

No use agentes de limpieza o abrasivos y no permita que entre agua en el calentador.

ALMACENAMIENTO DE LA ESTUFA

Cuando la estufa no se usa durante mucho tiempo, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

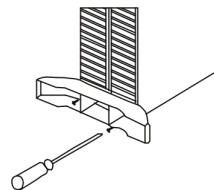
**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LA STUFA.
SALVA QUESTO MANUALE!
QUESTO PRODOTTO È ADATTO AD AREA BEN ISOLATA O SOLO PER USO OCCASIONALE!**

AVVERTIMENTO

- Non lasciare incustodito un apparecchio di riscaldamento, soprattutto se sono presenti anche bambini o animali domestici.
- Gli apparecchi di riscaldamento a gas o petrolio richiedono un'adeguata ventilazione. Quindi non chiudere tutte le crepe. Altrimenti c'è il rischio di avvelenamento da CO.
- Fare attenzione agli apparecchi di riscaldamento, non appoggiarvi nulla e posizionarli ad una distanza sufficiente da oggetti combustibili.
- Utilizzare solo apparecchi elettrici con un cavo sicuro.
- Spegni completamente i dispositivi che non utilizzi, soprattutto quando dormi o non sei a casa.
- Controlla regolarmente il tuo dispositivo di riscaldamento. Un'installazione malfunzionante può provocare un incendio.

MONTAGGIO DEL RISCALDATORE

Prima di utilizzare la stufa è necessario montare sul mobile i piedini (forniti a parte nella scatola). Questi vanno fissati alla base della stufa tramite le 4 viti autofilettanti in dotazione, assicurandosi che siano correttamente posizionate nelle estremità inferiori della cassaforma della stufa.

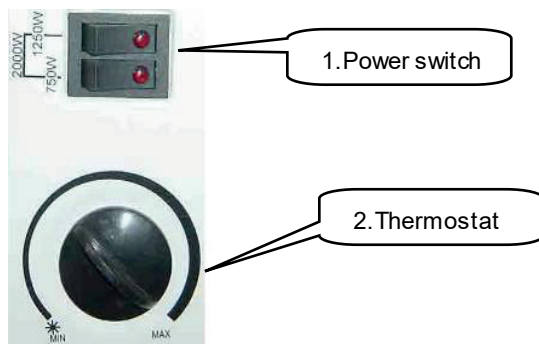


ISTRUZIONI DI SICUREZZA (leggere prima di utilizzare la stufa)

1. Non utilizzare il riscaldatore se i piedini non sono fissati correttamente.
2. Assicurarsi che l'alimentazione alla presa a cui è collegato il riscaldatore sia conforme all'etichetta di classificazione sul riscaldatore e che la presa sia collegata a terra.
3. Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'alloggiamento della stufa calda.
4. **Avvertenza:** non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
5. **Avvertenza:** non coprire la stufa per evitare il surriscaldamento.
6. Solo per uso interno.
7. Non posizionare il riscaldatore su tappeti spessi.
8. Assicurarsi sempre che il riscaldatore si trovi su una superficie stabile e piana.
9. Per evitare il rischio di incendio, non posizionare la stufa vicino a tende o mobili.
10. **Avvertenza:** il riscaldatore non deve essere posizionato direttamente sotto una presa.
11. Non inserire alcun oggetto attraverso il dissipatore di calore o le prese d'aria del riscaldatore.
12. Non utilizzare il riscaldatore in luoghi in cui sono conservati liquidi infiammabili o dove possono formarsi vapori infiammabili.
13. Scollegare sempre il riscaldatore e lasciarlo raffreddare prima di spostarlo da un luogo all'altro.
14. **Avvertenza:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona similmente qualificata per evitare rischi.
15. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile del loro sicurezza.
16. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO DEL RISCALDATORE - MODELLO 20552 - 22215

NOTA: È normale che i riscaldatori vengano accesi per la prima volta o quando vengono accesi dopo un lungo periodo di inutilizzo, i riscaldatori possono emettere odori e fumi. Questo scompare se il riscaldamento è stato acceso per poco tempo.



Scegliere un luogo adatto per la stufa, tenendo conto delle indicazioni di sicurezza sopra riportate. Collegare il riscaldatore a una presa adatta.

Ruotare la manopola del termostato completamente in senso orario fino all'impostazione massima.

Accendere gli elementi riscaldanti utilizzando gli interruttori a levetta sul pannello laterale.

Quando gli elementi riscaldanti sono accesi, gli interruttori si accendono.

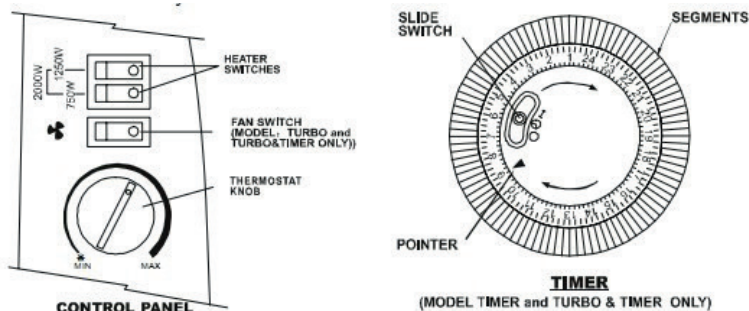
Per la massima potenza termica, entrambi gli interruttori dovrebbero essere accesi.

Quando viene raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando il termostato non scatta in modo udibile e le luci sugli interruttori degli elementi non sembrano accendersi.

Successivamente, il riscaldatore mantiene la temperatura dell'aria nella stanza alla temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.

Tutte le istruzioni di cui sopra per il modello 20552 e 22215 (sopra) si applicano anche al modello 21979.

Questo modello è dotato di un timer 24 ore che ha 96 segmenti attorno alla sua circonferenza, ogni segmento equivale a 15 minuti di tempo. Con l'ausilio di questo timer è possibile preimpostare l'ora e la durata del/i periodo/i in cui si desidera far funzionare il riscaldatore, in un qualsiasi periodo di 24 ore.



Funzionamento del timer

Il centro del timer ha un interruttore a scorrimento a 3 posizioni.

Nella posizione centrale (contrassegnata dal simbolo dell'orologio) il timer accende e spegne il riscaldatore agli orari impostati dai segmenti, (vedi impostazione del timer, di seguito).

La posizione indicata dalla "T" è una posizione di esclusione del timer. Il timer continuerà a funzionare ma l'alimentazione verrà fornita continuamente al riscaldatore. Ciò consente al riscaldatore di essere sempre acceso, se necessario.

Nella posizione indicata dalla "O", il timer continua a funzionare ma non viene fornita alimentazione al riscaldatore.

Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento del timer sia nella posizione centrale accanto al simbolo dell'orologio.

Ruotare l'anello esterno del timer in senso orario fino a quando l'ora corrente è allineata con il puntatore della freccia, ovvero se l'ora in cui si sta impostando il timer è 8 Pm, ruotare l'anello esterno fino a quando il numero 20 è in linea con la freccia puntatore.

Impostare il tempo necessario per il funzionamento del riscaldatore tirando in avanti i segmenti attorno all'anello esterno in base al periodo di funzionamento richiesto.

Quando impostato, il riscaldatore funzionerà ogni giorno negli orari programmati. Notare che il riscaldatore deve essere sempre collegato a una presa di corrente, gli interruttori della resistenza devono essere in posizione "on" e il termostato deve essere adeguatamente impostato per garantire l'accensione del riscaldatore.

Se è necessario che il riscaldatore funzioni continuamente, l'interruttore a scorrimento sul timer deve essere impostato sulla posizione "T".

Se successivamente è necessario tornare al funzionamento del timer, l'interruttore a scorrimento sul timer deve essere impostato sulla posizione centrale (orologio).

Nota: quando si utilizza in modalità timer, è necessario tenere in debita considerazione il fatto che il riscaldatore potrebbe accendersi mentre è incustodito.

PULIRE LA STUFA

Scollegare sempre il riscaldatore e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

Pulisci l'esterno della stufa strofinandolo con un panno umido e asciugandolo con un panno asciutto.

Non utilizzare detergenti o abrasivi e non permettere all'acqua di entrare nel riscaldatore.

CONSERVAZIONE DELLA STUFA

Quando la stufa non viene utilizzata per lungo tempo, deve essere protetta dalla polvere e conservata in un luogo pulito e asciutto.

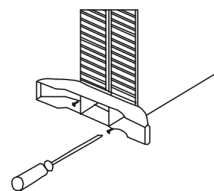
**PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM PIECA.
ZAPISZ TĘ INSTRUKCJĘ!
TEN PRODUKT NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO DOBRZE
IZOLOWANEJ STREFY LUB DO OKAZYJNEGO UŻYTKU!**

OSTRZEŻENIE

- Nie pozostawiaj urządzenia grzewczego bez nadzoru, zwłaszcza jeśli obecne są również dzieci lub zwierzęta.
- Urządzenia grzewcze na gaz lub benzynę wymagają odpowiedniej wentylacji. Więc nie zamykaj wszystkich pęknięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zatrucia CO.
- Należy uważać na urządzenia grzewcze, nie kłaść na nich niczego i umieszczać je w odpowiedniej odległości od przedmiotów palnych.
- Używaj wyłącznie urządzeń elektrycznych z bezpiecznym przewodem.
- Całkowicie wyłącz urządzenia, których nie używasz, zwłaszcza gdy śpisz lub nie jesteś w domu.
- Regularnie sprawdzaj swoje urządzenie grzewcze. Nieprawidłowo działająca instalacja może doprowadzić do pożaru.

MONTAŻ NAGRZEWNICY

Przed użyciem grzejnika, jeśli nóżki nie są prawidłowo zamocowane (dostarczane oddzielnie w pudełku). Należy je przymocować do podstawy pieca za pomocą 4 dostarczonych wkrętów samogwintujących, upewniając się, że są prawidłowo umieszczone w dolnych końcach skrzynki formy pieca.

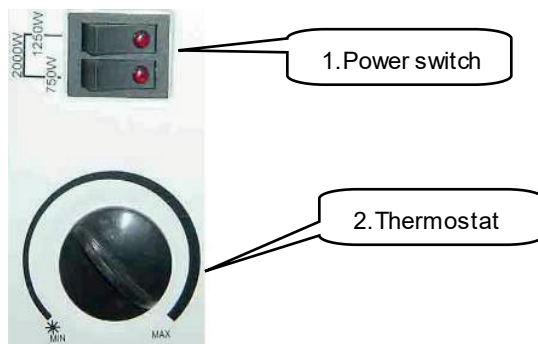


INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA (przeczytaj przed użyciem pieca)

1. Nie używaj grzejnika, jeśli nóżki nie są prawidłowo zamocowane.
2. Upewnij się, że zasilanie gniazdka, do którego jest podłączona grzałka, jest zgodne z tabliczką znamionową na grzałce i że gniazdko jest uziemione.
3. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorącej obudowy kuchenki.
4. **Ostrzeżenie:** Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
5. **Ostrzeżenie:** nie zakrywaj pieca, aby uniknąć przegrzania.
6. Tylko do użytku w pomieszczeniach.
7. Nie umieszczaj grzejnika na grubych dywanach.
8. Zawsze upewnij się, że grzejnik stoi na stabilnej, równej powierzchni.
9. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie umieszczaj kuchenki w pobliżu zastaw lub mebli.
10. **Uwaga:** grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdem.
11. Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez radiator ani otwory wentylacyjne grzejnika.
12. Nie używaj grzejnika w miejscach, w których przechowywane są łatwopalne ciecz lub gdzie mogą występować łatwopalne opary.
13. Zawsze odłącz grzejnik i pozwól mu ostygnąć przed przeniesieniem go z jednego miejsca do drugiego.
14. **Ostrzeżenie:** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
15. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich użytkowanie. bezpieczeństwo.
16. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

DZIAŁANIE NAGRZEWNICY - MODEL 20552 - 22215

UWAGA: To normalne, że grzałki są włączane po raz pierwszy lub gdy są włączane po dłuższym okresie nieużywania, grzałki mogą wydzielać zapach i opary. Zniknie, jeśli ogrzewanie będzie włączone przez krótki czas.



Wybierz odpowiednią lokalizację dla pieca, biorąc pod uwagę powyższe instrukcje bezpieczeństwa. Podłącz grzejnik do odpowiedniego gniazdka.

Przekręć pokrętkę termostatu do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara do maksymalnego ustawienia.

Włącz elementy grzejne za pomocą przelączników na panelu bocznym.

Gdy elementy grzejne są włączone, przelączniki świecą.

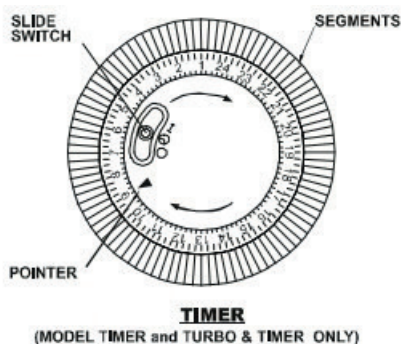
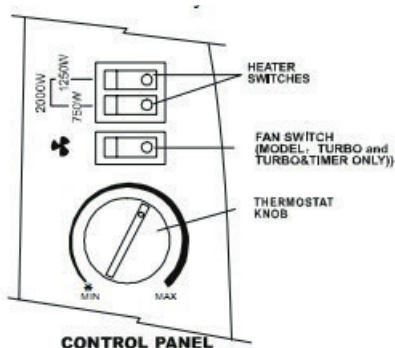
Aby uzyskać maksymalną moc grzewczą, oba przelączniki powinny być włączone.

Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu powoli obracaj pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż termostat słyszalnie się poluzuje, a kontrolki na przelącznikach elementu będą świecić.

Następnie grzałka utrzymuje temperaturę powietrza w pomieszczeniu na zadanej temperaturze poprzez automatyczne włączanie i wyłączanie.

Wszystkie powyższe instrukcje dla modeli 20552 i 22215 (powyżej) dotyczą również modelu 21979.

Ten model jest wyposażony w 24-godzinny zegar, który ma 96 segmentów na obwodzie, z których każdy odpowiada 15 minutom czasu. Za pomocą tego timera można ustawić czas i czas trwania okresu (okresów), w którym grzejnik będzie działał w dowolnym okresie 24 godzin.



Działanie timera

W środku timera znajduje się 3-pozycyjny przelącznik suwakowy.

W pozycji środkowej (oznaczonej symbolem zegara) timer będzie włączat i wyłączał grzałkę w godzinach ustawionych przez segmenty (patrz ustawienie timera poniżej).

Pozycja oznaczona literą „T” jest pozycją nadpisania timera. Zegar będzie nadal działał, ale grzałka będzie zasilana w sposób ciągły. Dzięki temu grzejnik może być cały czas włączony, jeśli jest to wymagane.

W pozycji oznaczonej literą „O” timer nadal działa, ale grzałka nie jest zasilana.

Upewnij się, że przelącznik suwakowy timera znajduje się w środkowej pozycji obok symbolu zegara.

Obróć zewnętrzny pierścien timera w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż bieżąca godzina zówna się ze wskaźnikiem strzałki, tj. jeśli czas timera jest ustawiony na 8 pm, obróć zewnętrznym pierścieniem, aż liczba 20 zówna się ze strzałką wskaźnika.

Ustaw czas, przez jaki grzejnik ma działać, pociągając segmenty wokół pierścienia zewnętrznego do przodu, odpowiednio do wymaganego okresu (s) pracy.

Po ustawieniu grzejnik będzie działał codziennie w zaprogramowanych godzinach. Uwaga, grzejnik musi być zawsze podłączony do gniazdka elektrycznego, przelączniki elementu muszą być w pozycji „włączony”, a termostat musi być odpowiednio ustawiony, aby zapewnić włączenie grzejnika. Jeśli grzałka ma działać w sposób ciągły, przelącznik suwakowy na zegarze powinien być ustawiony w pozycji „T”.

Jeśli później konieczne jest przywrócenie trybu timera, przelącznik suwakowy timera należy ustawić w pozycji środkowej (zegar).

Uwaga: Podczas używania w trybie timera należy zwrócić uwagę na fakt, że grzejnik może włączyć się bez nadzoru.

CZYSZCZENIE PIECA

Zawsze odłącz grzejnik i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.

Oczyszczyć piec z zewnątrz, wycierając go wilgotną ściereczką i wycierając suchą ściereczką.

Nie używaj środków czyszczących ani materiałów ściernych i nie dopuść do przedostania się wody do grzejnika.

PRZECHOWYWANIE PIECA

Gdy piec nie jest używany przez dłuższy czas, należy go chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

SE. ANVÄNDARMANUAL

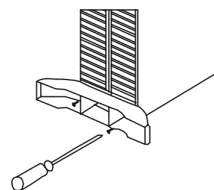
LÄS DESSA INSTRUKTIONER NÖYGT INNAN du använder KAMINN.
SPARA DENNA HANDBOK!
DENNA PRODUKT PASSAR ENDAST VÄLISOLERADE OMRÅDEN ELLER FÖRFALLSANVÄNDNING!

VARNING

- Lämna inte en värmeapparat utan uppsikt, speciellt om det finns barn eller husdjur.
- Apparater för uppvärmning av gas eller petroleum kräver tillräcklig ventilation. Så stäng inte alla sprickor. Annars finns det en risk för CO-förgiftning.
- Var försiktig med värmeapparater, lägg inte något på dem och placera dem på tillräckligt avstånd från brännbara föremål.
- Använd endast elektriska apparater med en säker sladd.
- Stäng av enheter som du inte använder helt, särskilt när du sover eller inte är hemma.
- Kontrollera din värmeenhet regelbundet. En felaktig installation kan leda till brand.

MONTERING AV UPPVÄRMAREN

Innan kaminen används måste fötterna (levereras separat i lådan) monteras på enheten. Dessa ska fästas på spisens bas med de fyra medföljande skruvarna som medföljer, och se till att de är korrekt placerade i de nedre ändarna av ugnformslådan.

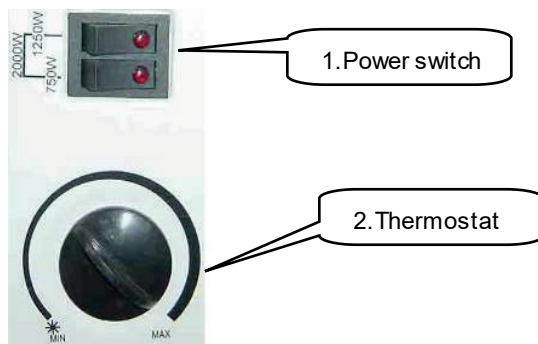


SÄKERHETSINSTRUKTIONER (läs innan du använder kaminen)

1. Använd inte värmaren om inte fötterna sitter ordentligt fast.
2. Se till att strömförsörjningen till uttaget som värmaren är ansluten till överensstämmer med märkningen på värmaren och att uttaget är jordat.
3. Håll nätsladden borta från kaminhöljet.
4. **Varning:** Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av badkar, dusch eller pool.
5. **Varning:** täck inte över kaminen för att undvika överhettning.
6. Endast inomhusbruk.
7. Placera inte värmaren på tjocka mattor.
8. Se alltid till att värmaren är på en fast, plan yta.
9. För att undvika brandrisk ska du inte placera kaminen nära gardiner eller möbler.
10. **Varning:** värmaren får inte placeras direkt under ett uttag.
11. För inte in några föremål genom värmeaggregatets kylfläns eller luftventiler.
12. Använd inte värmaren på platser där lättantändliga vätskor förvaras eller där brandfarliga ångor kan förekomma.
13. Koppla alltid bort värmaren och låt den svalna innan du flyttar den från en plats till en annan.
14. **Varning:** Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.
15. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner angående användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
16. Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

UPPVÄRMNING - MODELL 20552 - 22215

NOTERA: Det är normalt att värmarna slås på för första gången eller när de slås på efter att de inte har använts under en längre tid. Detta försvinner om uppvärmningen har varit på under en kort tid.



Välj en lämplig plats för kaminen med hänsyn till ovanstående säkerhetsanvisningar. Anslut värmaren till ett lämpligt uttag.

Vrid termostatreglaget helt medurs till maximal inställning.

Slå på värmeelementen med vipprömbrytarna på sidopanelen.

När värmeelementen är på tänds brytarna.

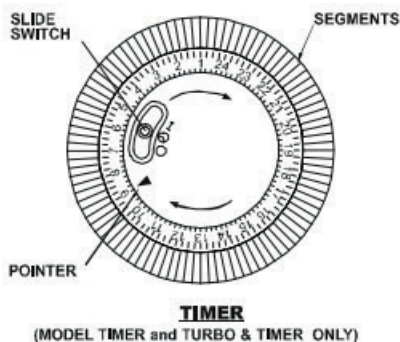
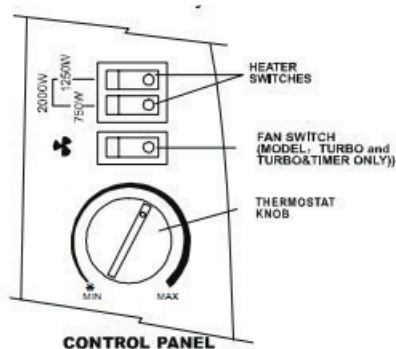
För maximal värmeeffekt ska båda brytarna vara på.

När önskad rumstemperatur uppnås vrider du långsamt termostatreglaget moturs tills termostaten hörs med ett klick och lamporna på elementbrytarna verkar lysa ut.

Därefter håller värmaren lufttemperaturen i rummet vid den inställda temperaturen genom att slå på och av automatiskt.

Alla ovanstående instruktioner för modell 20552 och 22215 (ovan) gäller även för modell 21979.

Denna modell är utrustad med en 24-timmars timer som har 96 segment runt sin omkrets, varje segment motsvarar 15 minuters tid. Med hjälp av denna timer är det möjligt att förinställa tiden och varaktigheten för den eller de perioder som värmaren ska fungera under vilken 24-timmarsperiod som helst.



Timerdrift

Timerns mitt har en 3-läges skjutomkopplare.

I det centrala läget (betecknat med klocksymbolen) kommer timern att slå på och av värmaren vid tidpunkter som ställs in av segmenten, (se ställa in timern, nedan).

Positionen som betecknas med "T", är en timeröverstyrningsposition. Timern fortsätter att köras men ström kommer att matas kontinuerligt till värmaren. Detta gör att värmaren kan vara på hela tiden om det behövs.

I det läge som anges med "O" fortsätter timern att gå men ingen ström matas till värmaren.

Se till att skjutreglaget på timern är i mittläget bredvid klocksymbolen.

Vrid timerns yttre ring medurs tills den aktuella tiden är i linje med pilpekaren, d.v.s. om tiden som timern ställs in är 20:00, vrid den yttre ringen tills siffran 20 är i linje med pilen pekare.

Ställ in den tid värmaren behöver för att gå genom att dra segmenten runt den yttre ringen framåt som är lämplig för den eller de driftsperioder som krävs.

När den är inställd kommer värmaren att fungera varje dag under de programmerade tiderna. Observera att värmaren alltid måste vara ansluten till ett eluttag, elementomkopplarna måste vara i läge "på" och termostaten måste ställas in på lämpligt sätt för att säkerställa att värmaren slås på.

Om värmaren måste gå kontinuerligt ska skjutomkopplaren på timern ställas i läge "T".

Om det senare krävs att återgå till timerdrift, bör skjutomkopplaren på timern ställas i mittläget (klockan).

Obs: Vid användning i timerläge bör man ta hänsyn till att värmaren kan slås på när den är obevakad.

RENGÖR UGNEN

Koppla alltid bort värmaren och låt den svalna innan du rengör den.

Rengör kaminens utsida genom att torka av den med en fuktig trasa och torka av med en torr trasa. Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel och låt inte vatten tränga in i värmaren.

LAGRING AV UGNEN

När kaminen inte har använts på länge ska den skyddas från damm och förvaras på en ren, torr plats.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model Identifier(s)	20552 - 22215 - 21979				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Norminal Heat Output (Indicative)	P_{nom}	1.8-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum continuous heat output	P_{min}	0.8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P_{max}	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	$e_{l,max}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In Standby mode	$e_{l,sb}$	0.00091	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact Details	MAXXTOOLS Centrum Zuid 2084 - 3530 Houthalen-Helchteren - België - Tel. +3211191391 Email: support@maxxtools.be				

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des déchets. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronik-gerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Giftstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponie-abfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(EN) The above symbol and the symbol on the product indicate that the product is classified as electrical or electronic equipment and may not be disposed of with the (household) waste. The WEEE directive (Directive on Waste or Electrical and Electronic Equipment) requires that products must be recycled using the best available repair and recycling techniques to minimize the burden on the environment, to treat hazardous substances and to increase the amount of waste, appearance. Contact the locally responsible authorities for information about the correct disposal of electrical or electronic equipment.

(ES) El símbolo anterior y el símbolo en el producto indican que el producto está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no puede desecharse con la basura (doméstica). La directiva RAEE (Directiva sobre residuos o equipos eléctricos y electrónicos) exige que los productos se reciclen utilizando las mejores técnicas de reparación y reciclaje disponibles para minimizar la carga sobre el medio ambiente, tratar sustancias peligrosas y aumentar la cantidad de residuos, a ocurrir Póngase en contacto con las autoridades locales responsables para obtener información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos o electrónicos.

(IT) Il simbolo sopra e il simbolo sul prodotto indicano che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e non può essere smaltito con i rifiuti (domestici). La direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti o apparecchiature elettriche ed elettroniche) richiede che i prodotti debbano essere riciclati utilizzando le migliori tecniche di riparazione e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo il carico ambientale, trattare le sostanze pericolose e aumentare la quantità di rifiuti, accadere. Contattare le autorità locali responsabili per informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(PL) Powyższy symbol i symbol na produkcie wskazują, że produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Dyrektywa WEEE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) wymaga, aby produkty były poddawane recyklingowi przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, przetwarzania materiałów niebezpiecznych i zwiększenia wyglądu odpadów. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej użycia sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.

(SE) Ovanstående symbol och symbolen på produkten indikerar att produkten klassificeras som elektrisk eller elektronisk utrustning och inte ska kasseras med hushållsavfall. WEEE-direktivet (direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning) kräver att produkter återvinns med bästa tillgängliga återvinnings- och återvinningstekniker för att minimera miljöpåverkan, behandla farliga material och öka avfallet. Kontakta dina lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

MaxxHome



ONS MAXXTOOLS TEAM HELPT JE MET:

- Vragen over je bestelling
- Klachten
- Onderdelen en handleidingen

Heb je vragen of klachten contacteer ons en we helpen je graag verder.

NOTRE EQUIPE MAXXTOOLS VOUS AIDERA VOLONTIÈRE AUX CAS SUIVANTS:

- Questions sur votre commande
- Réclamations
- Pièces et manuels

Si vous avez des questions ou des plaintes, s'il vous plaît contactez-nous et nous serons heureux de vous aider.

OUR MAXXTOOLS SERVICE TEAM HELPS YOU WITH:

- Questions about your order
- Complaints
- Parts and manuals

If you have any questions or complaints, please contact us and we will be happy to help you.

UNSER MAXXTOOLS TEAM HILFT IHNEN GERNE BEI:

- Fragen zu Ihrer Bestellung
- Reklamationen
- Teile und Handbücher

Wenn Sie Fragen oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte an uns. Wir helfen Ihnen gerne weiter.



TELEFOONSERVICE:

+32 (0) 11 191391

Maandag tot vrijdag - 9u - 17u
De telefoon kosten kunnen variëren afhankelijk van uw mobiel abonnement.

ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE:

+32 (0) 11 191391

Du lundi au vendredi de 9h à 17h
Les frais de téléphone peuvent varier en fonction de votre abonnement mobile.

TELEPHONE SUPPORT:

+32 (0) 11 191391

Monday to friday - 9 am - 5 pm
Phone charges may vary depending on your mobile subscription.

TELEFON-SERVICE:

+32 (0) 11 191391

Montag bis freitag von 9 bis 17 Uhr
Die Telefonkosten können je nach Mobilfunkabonnement variieren.

MaxxTools

The biggest online selection of home, garden, pet & toys.

support@maxxtools.be
www.maxxtools.be

MaxxHome

NUESTRO EQUIPO MAXXTOOLS TE AYUDA CON:

- Preguntas sobre tu pedido
- Quejas
- Piezas y manuales

Si tiene alguna pregunta o queja, contáctenos y estaremos encantados de ayudarle.

IL NOSTRO TEAM MAXXTOOLS TI AIUTA CON:

- Domande sul tuo ordine
- Reclami
- Parti e manuali

In caso di domande o reclami, non esitate a contattarci e saremo felici di aiutarvi.

NASZ ZESPÓŁ SERWISOWY MAXXTOOLS POMOŻE CI:

- Pytania dotyczące zamówienia
- Reklamacje
- Części i instrukcje

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub skargi, skontaktuj się z nami, a my z przyjemnością Ci pomożemy.

VÅRT SERVICETEAM MAXXTOOLS HJÄLPER DIG MED:

- Frågor om din beställning
- Klagomål
- Delar och manualer

Om du har några frågor eller klagomål, vänligen kontakta oss så hjälper vi dig gärna.



SERVICIO TELEFÓNICO:

+32 (0) 11 191391

De lunes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m.
Los costos telefónicos pueden variar según su suscripción móvil.

SERVIZIO TELEFONICO:

+32 (0) 11 191391

Dal lunedì al venerdì - 9:00 - 17:00
I costi del telefono possono variare a seconda dell'abbonamento mobile.

WSPARCIE TELEFONICZNE:

+32 (0) 11 191391

Od poniedziałku do piątku w godz. 9-17
Opłaty za telefon mogą się różnić w zależności od abonamentu komórkowego.

TELEFONSUPPORT:

+32 (0) 11 191391

Måndag till fredag - 9 - 17
Telefonkostnader kan variera beroende på din mobilabonnemang.

MaxxTools
The biggest online selection of home, garden, pet & toys.

support@maxxtools.be
www.maxxtools.be